

**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**

Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**

Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE
CORVARA**

Provincia Autonoma de Balsan

**APPROVAZIONE DEL
REGOLAMENTO DI
SERVIZIO DEL CIMITERO DI
CORVARA**

**GENEHMIGUNG DER VER-
ORDNUNG FÜR DEN DIENST
DES FRIEDHOFES VON
CORVARA**

**APROAZIUN DL REGOLA-
MËNT DE SORVISC DLA
CORTINA DE CORVARA**

Approvato con delibera del
Consiglio comunale n. 27 del
05.05.1998

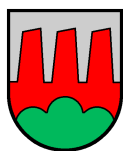
Genehmigt mit Beschluss des
Gemeinderates Nr. 27 vom
05.05.1998

Aprovè cun deliberaziun dl Con-
sèi de comun nr. 27 di
05.05.1998

Modifiche:

Änderungen:

Mudaziuns:



COMUNE DI CORVARA IN BADIA

Provincia Autonoma di Bolzano

GEMEINDE CORVARA

Autonome Provinz Bozen

COMUN DE CORVARA

Provincia Autonoma de Balsan

REGOLAMENTO CIMITERIALE CORVARA

FRIEDHOFSORDNUNG CORVARA

REGOLAMÈNT DLA CORTINA CORVARA

INDICE

TITOLO I GENERALIÁ

- Art. 1 Oggetto del regolamento
Art. 2 Il cimitero
Art. 3 Principio generale

TITOLO II GESTIONE

- Art. 4 Commissione comunale cimiteriale
Art. 5 Gestione

TITOLO III PIANIFICAZIONE CIMITERIALE

- Art. 6 Piano cimiteriale
Art. 7 Suddivisione del cimitero

TITOLO IV UTILIZZAZIONE

- Art. 8 Suddivisione delle tombe
Art. 9 Le tombe individuali nel nuovo cimitero
Art. 10 Le tombe familiari nel nuovo cimitero
Art. 11 Lastra copertura loculo
Art. 12 Subentro
Art. 13 Ammissione
Art. 14 Segni funebri
Art. 15 Fiori e piante ornamentali
Art. 16 Norme generali di inumazione
Art. 17 Uso del cimitero vecchio
Art. 18 Ossario comune
Art. 19 Loculi
Art. 20 Uso della cappella mortuaria

TITOLO V TARIFE

- Art. 21 Tariffe

TITOLO VI DIVIETI E SANZIONI

- Art. 22 Divieti speciali
Art. 23 Sanzioni

TITOLO VII DISPOSIZIONI FINALI

- Art. 24 Decisioni in casi particolari
Art. 25 Rinvio
Art. 26 Entrata in vigore

INHALTVERZEICHNIS

TITEL I ALLGEMEINES

- Art. 1 Gegenstand der Verordnung
Art. 2 Der Friedhof
Art. 3 Allgemeiner Grundsatz

TITEL II FÜHRUNG

- Art. 4 Gemeindegemeinschaft für den Friedhof
Art. 5 Führung

TITEL III FRIEDHOFSPLANUNG

- Art. 6 Friedhofsplan
Art. 7 Aufteilung des Friedhofes

TITEL IV BENÜTZUNG

- Art. 8 Aufteilung der Gräber
Art. 9 Die Einzelgräber im neuen Friedhof
Art. 10 Die Familiengräber im neuen Friedhof
Art. 11 Adecktafel Urnennische
Art. 12 Nachfolge
Art. 13 Zulassung
Art. 14 Grabzeichen
Art. 15 Blumen und Zierpflanzen
Art. 16 Allgemeine Beerdigungsbestimmungen
Art. 17 Benützung des alten Friedhofes
Art. 18 Allgemeines Beinhaus
Art. 19 Urnennischen
Art. 20 Benützung der Totenkapelle

TITEL V GEBÜHREN

- Art. 21 Gebühren

TITEL VI VERBOTE UND STRAFEN

- Art. 22 Besondere Verbote
Art. 23 Verweis

TITEL VII SCHLUSSBESTIMMUNGEN

- Art. 24 Entscheidungen in besonderen Fällen
Art. 25 Verweis
Art. 26 Inkrafttreten

INDESC

TITUL I GENERALITÈS

- Art. 1 Argumènt dl regolamènt
Art. 2 La cortina
Art. 3 Prinzip general

TITUL II GESTIUN

- Art. 4 Comisciun comunala de cortina
Art. 5 Gestìun

TITUL III PLANIFICAZIUN DLA CORTINA

- Art. 6 Plann dla cortina
Art. 7 Sudivijiun dla cortina

TITUL IV ANÜZADA

- Art. 8 Sudivijiun dles fosses
Art. 9 Les fosses individuelles tla cortina nòia
Art. 10 Les fosses de familia tla cortina nòia
Art. 11 Tofla de curidüra dla niscia
Art. 12 Suzesciun
Art. 13 Amisciun
Art. 14 Sègns da mort
Art. 15 Ciüf y plantes de ornamènt
Art. 16 Normes generales da sopelì
Art. 17 Anüzada dla cortina vedla
Art. 18 Ciamena dai osc
Art. 19 Nisces
Art. 20 Anüzada dla capela di morc

TITUL V TARIFES

- Art. 21 Tarifes

TITUL VI PROIBIZIUNS Y STRAUFUNGHE

- Art. 22 Proibiziuns speziales
Art. 23 Referimènt

TITUL VII DESPOSIZIUNS FINALES

- Art. 24 Dezijiuns te caji particulars
Art. 25 Referimènt
Art. 26 Faziun legala

TITOLO I GENERALITÀ

Art. 1 (Oggetto del regolamento)

1. Il presente regolamento disciplina il servizio del cimitero del Comune di Corvara in Badia per il cimitero di Corvara.

2. Le norme contenute nel presente regolamento integrano le disposizioni del regolamento di polizia mortuaria approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 10.09.1990, nr. 285.

Art.2 (Il cimitero)

1. Il cimitero nuovo, situato sulla p.f. 22/3 in C.C. Corvara, ha una estensione di 715 m², appartiene al Comune di Corvara e fa parte del demanio comunale.

2. Il cimitero vecchio, situato sulla p.ed. 1 in C.C. Corvara, ha una estensione di 450 m² ed è di proprietà della Parrocchia al SS. Sacro Cuore di Gesù di Corvara, con la quale sarà stipulata apposita convenzione d'uso.

Art. 3 (Principio generale)

1. Il cimitero, quale luogo sacro dove riposano i defunti, deve essere tenuto nel massimo ordine e con diligente cura da parte dei congiunti.

TITOLO II GESTIONE

Art. 4 (Commissione comunale cimiteriale)

1. Con funzione consultiva per tutto ciò che riguarda il cimitero viene nominata dalla Giunta comunale una commissione comunale cimiteriale che resta in carica per la durata della legislatura nel corso della quale è intervenuta la nomina e fino alla nomina della nuova commissione. I rappresentanti della Parrocchia rimangono in carica fino al rinnovo del Consiglio parrocchiale.

2. La commissione cimiteriale è composta da:

- ➔ 3 rappresentanti del Comune, anche non consiglieri comunali, designati dal Consiglio comunale;
- ➔ 2 rappresentanti della Parrocchia designati dal Consiglio Parrocchiale;
- ➔ il parroco del luogo.

TITEL I ALLGEMEINES

Art. 1 (Gegenstand der Verordnung)

1. Die gegenständliche Verordnung regelt den Friedhofsdienst der Gemeinde Corvara im Friedhof von Corvara.

02.Die in dieser Verordnung enthaltenen Bestimmungen ergänzen die Bestimmungen der Verordnung für die Friedhofspolizei, die mit Dekret des Präsidenten der Republik 10.09.1990, Nr. 285 genehmigt wurde.

Art.2 (Der Friedhof)

1. Der auf der Gp. 22/3 K.G. Corvara angelegte neue Friedhof hat eine Fläche von 715 m², ist Eigentum der Gemeinde Corvara und gehört zur Gemeindedomäne.

2. Der auf der Bp. 1 K.G. Corvara angelegte alte Friedhof hat eine Fläche von 450 m² und ist Eigentum der Pfarrei zum Hl.st. Herzen Jesu in Corvara, mit welcher eine entsprechende Konvention abgeschlossen werden soll.

Art. 3 (Allgemeiner Grundsatz)

1. Der Friedhof muß, als heiliger Ort wo die Toten ruhen, in größter Ordnung gehalten werden und von den Verwandten sorgfältig gepflegt werden.

TITEL II FÜHRUNG

Art. 4 (Friedhofskommission)

1. Vom Gemeindeausschuß wird eine Friedhofskommission ernannt, die für jede Angelegenheit, die den Friedhof betrifft, zu Rate gezogen wird. Diese Kommission, die im Laufe der Legislaturperiode ernannt wurde, bleibt bis zur Ernennung der neuen Kommission im Amt. Die Vertreter der Pfarrgemeinde bleiben bis zur Ernennung des Pfarrgemeinderates im Amt.

2. Die Friedhofskommission setzt sich wie folgt zusammen:

- ➔ 3 Vertreter der Gemeinde, auch nicht Gemeinderäte, die vom Gemeinderat ernannt wurden;
- ➔ 2 Vertreter der Parrei, die vom Pfarrgemeinderat ernannt werden;
- ➔ der Pfarrer des Ortes.

TITUL I GENERALITÈS

Art. 1 (Argument dl regolamënt)

1. Chësc regolamënt regolëia le sorvisc dla cortina dl Comun de Corvara por la cortina de Corvara.

2. Les normes contegnüdes te chësc regolamënt è d'ajunta ales desposiziuns dl regolamënt de verda de sopoltöra, aproë con Decret dl President dla Repubblica 10.09.1990, nr. 285.

Art.2 (La cortina)

1. La cortina nöia, che é sön la p.f. 22/3 te C.C. Corvara, á na grandëza de 715 m², é de proprieté dl Comun de Corvara y fej pert dl demane de Comun.

2. La cortina vedla, che è sön la p.ed. 1 C.C. Corvara, á na grandëza de 415 m² y è de proprieté dla Ploania al SS. Sacher Cör de Gejú de Corvara, cun chëla ch'al gnará slüt jö na convenziun apostata.

Art. 3 (Prinzip general)

1. La cortina, sciöche post sant oläche al palsa i morc, mëss gní tignida tl mascim ordinn y cun gran cura da pert di familiars.

TITUL II GESTIUN

Art. 4 (Comisciun comunala de cortina)

1. Cun funziun de consultaziun por döt ci che reverda la cortina, vëgnel nominé dala Junta de Comun na comisciun comunala de cortina che resta en ciaria por la dorada dla legislatöra, da chëla che al è gnü fat la nominaziun y fina ala nominaziun dla comisciun nöia. I rapresentanc dla cüra resta en ciaria fina ala nominaziun nöia dl Consëi de cüra.

2. La comisciun de cortina è metüda adüm insciö:

- ➔ 3 rapresentanc dl Comun, ince nia acunsiadus de Comun, nominá dal Consëi de Comun;
- ➔ 2 rapresentanc dla Ploania, nominá dal Consëi de Cüra;
- ➔ le prö dl païsc.

3. Il Presidente ed il Segretario della commissione cimiteriale vengono designati in seno alla commissione stessa.

4. Le sedute della commissione cimiteriale, convocate dal Presidente, non sono pubbliche e sono valide purché sia presente almeno la maggioranza dei suoi componenti.

5. In caso di parità prevale il voto del Presidente.

Art. 5
(Gestione)

1. La gestione del cimitero nuovo e vecchio, con la sola esclusione degli atti riservati dal regolamento di polizia mortuaria o dal presente regolamento o comunque per legge ad altri organi, spetta al Comune.

TITOLO III
PIANIFICAZIONE CIMITERIALE

Art. 6
(Piano cimiteriale)

1. La planimetria prevista dall'art. 54 del D.P.R. 10.09.1990, nr. 285 oltre ad essere in dotazione dell'Ufficio comunale competente viene consegnata anche all'Ufficio parrocchiale ed è integrata da una planimetria in scala 1:100 limitata all'area del cimitero. Ogni tomba, sia del nuovo che del vecchio cimitero, deve essere numerata.

2. Le planimetrie devono essere, a cura dell'Ufficio tecnico comunale, aggiornate ogni cinque anni o quando siano state apportate modifiche o ampliamenti.

Art. 7
(Suddivisione del cimitero)

1. Il cimitero si suddivide, come graficamente evidenziato nella planimetria in scala 1:100 prevista nel precedente articolo, in due parti:

- a) cimitero vecchio (Parrocchia) concesso in uso al Comune,
- b) cimitero nuovo (Comune).

2. Il cimitero nuovo comprende la cappella mortuaria con i seguenti locali annessi: deposito di osservazione, deposito attrezzi, servizi, ossario.

3. Der Präsident und der Sekretär der Friedhofskommission werden aus der eigenen Reihe ernannt.

4. Die Sitzungen der Friedhofskommission, die vom Präsidenten einberufen werden, sind nicht öffentlich und sind gültig, wenn wenigstens die Mehrheit seiner Mitglieder anwesend ist.

5. Im Falle von Gleichheit überwiegt die Stimme des Präsidenten.

Art. 5
(Führung)

1. Die Führung des neuen und alten Friedhofes, mit einziger Ausnahme der Akten, die von der Verordnung der Friedhofspolizei oder von dieser Verordnung oder auf jeden Fall vom Gesetz an andere Organe anzuvertrauen sind, steht der Gemeinde zu.

TITEL III
FRIEDHOFSPANUNG

Art. 6
(Friedhofsplan)

1. Der vom Art. 54 des D.P.R. 10.09.1990, Nr. 285 vorgesehene Lageplan liegt sowohl im zuständigen Amt der Gemeinde als auch im Pfarramt auf und ist mit einem Lageplan im Maßstab 1:100, beschränkt auf die Fläche des Friedhofes, ergänzt. Jedes Grab im alten und neuen Friedhof muß numeriert werden.

2. Die Lagepläne müssen von Seiten des Bauamtes der Gemeinde in Abständen von 5 Jahren oder bei Änderungen bzw. Erweiterungen erneuert werden.

Art. 7
(Aufteilung des Friedhofes)

1. Der Friedhof gliedert sich in zwei Teile, wie dies im Lageplan im Maßstab 1:100, wie im vorhergehenden Artikel vorgesehen, graphisch hervorgehoben ist:

- a) alter Friedhof (Pfarrei) wird von der Gemeinde benützt,
- b) neuer Friedhof (Gemeinde).

2. Im neuen Friedhof befindet sich die Leichenkapelle mit folgenden dazugehörigen Räumlichkeiten: Beobachtungsraum, Werkzeuglager, WC-Anlagen, Ossarium.

3. Le President y le Secretêr dla comiscion de cortina vëgn metüs dala comiscion instëssa.

4. Les sentades dla comiscion de cortina, cherdades ite dal President, n'è nia publiques y à valüta sce la maioranza di mëmbri è presënc.

5. Tl caje de parité, á la usc dl President maiú valüta.

Art. 5
(Gestiun)

1. La gestiun dla cortina nòia y vedla, cun la sora esclujun di ac resservá dal regolamënt de verda de sopoltöra o da chësc regolamënt o ince por lege a d'atri organns, ti speta al Comun.

TITUL III
PLANIFICAZIUN DLA CORTINA

Art. 6
(Plann de cortina)

1. Le plann preodü dal art. 54 dl D.P.R. 10.09.1990, nr. 285 mëss ester tl Ofize comunel competënt sciöche ince tl Ofize de Ploania y è ajunté da n plann te scala 1:100 mã por la spersa dla cortina. Vigne fossa, sides dla nòia co dla vedla cortina, mëss gní numerada.

2. I planns mëss gní ajorná dal Ofize technich de Comun vigne cinch agn o canch'al vëgn fat mudaziuns o ingrandimënc.

Art. 7
(Sudivijiun dla cortina)

1. La cortina è partida sö te düs perts, sciöche relevé graficamënter tl plann te scala 1:100 preodü dal articul dessura, te düs perts:

- a) cortina vedla (Ploania) anuzada dal Comun,
- b) cortina nòia (Comun).

2. La cortina nòia slüj ite la capela di morc cun chisc locai che taca laprò: local de osservaziun, magazinn por injins, sorvisc, ciamera dai osc.

TITOLO IV UTILIZZAZIONE

Art. 8 (Suddivisione delle tombe)

1. Il cimitero è a sistema di inumazione. A disposizione si hanno inoltre nr. 22 loculi coperti e nr. 8 tombe familiari coperte.

2. Le tombe del cimitero si suddividono in:

- a) tombe individuali,
- b) tombe familiari.

3. L'ubicazione ed il numero delle tombe individuali, delle tombe familiari e dei loculi sono indicati nella planimetria in scala 1:100 prescritta dall'art. 6.

Art. 9 (Le tombe individuali nel nuovo cimitero)

1. Le tombe individuali vengono verbalmente assegnate nell'ordine in cui avvengono i decessi, iniziando con la tomba contrassegnata col nr. 1 sulla planimetria, a salme di persone che non dispongono di tombe familiari o di tombe singole o familiari nel vecchio cimitero.

2. Le tombe individuali sono soggette ad un canone unico da versarsi al momento dell'assegnazione ed in unica soluzione da parte di chi presenta la richiesta.

3. In caso di inumazione d'ufficio non è dovuto nessun canone.

4. Dopo 25 anni dall'assegnazione, in caso di necessità, la tomba individuale viene utilizzata per una nuova inumazione. Feretri in lamiera zincata non vanno tolti prima di 40 anni dall'inumazione.

5. Inoltre deve essere corrisposto al Comune un contributo annuale spese per la gestione e manutenzione del cimitero.

Art.10 (Le tombe familiari nel nuovo cimitero)

1. Le tombe familiari vengono concesse in uso a tempo determinato, in ogni caso per una durata di 30 anni, con possibilità di rinnovi per uguale periodo.

2. La concessione è rilasciata dal Sindaco in conformità al testo approvato dalla Giunta comunale. Copia della concessione è immediatamente consegnata alla concessionaria della gestione.

TITEL IV BENÜTZUNG

Art. 8 (Aufteilung der Gräber)

1. Im Friedhof ist das System der Beerdigung zugelassen. Außerdem stehen Nr. 22 Urnennischen und Nr. 8 überdachte Familiengräber zur Verfügung.

2. Die Friedhofsgräber werden folgendermaßen unterteilt:

- a) Einzelgräber,
- b) Familiengräber.

3. Der Standort und die Anzahl der Einzelgräber, der Familiengräber und der Urnennischen sind im Lageplan im Maßstab 1:100, der vom Artikel 6 vorgeschrieben ist, angeführt.

Art. 9 (Die Einzelgräber im neuen Friedhof)

1. Die Einzelgräber werden nach Ordnung der Todesfälle mündlich zugeteilt, beginnend mit dem Grab Nr. 1 auf dem Lageplan, und zwar an jene Verstorbenen die über kein Familiengrab bzw. Einzel- oder Familiengrab im alten Friedhof verfügen.

2. Die Einzelgräber unterliegen einem einzigen Zins der zum Zeitpunkt der Zuweisung und in einziger Lösung von jenem zu entrichtet ist, der das Ansuchen unterbreitet.

3. Im Falle von Beerdigung von Amts wegen ist kein Zins geschuldet.

4. 20 Jahre nach der Zuweisung im Bedarfsfall wird das Einzelgrab für eine neue Beerdigung in Anspruch genommen. Verzinkte Blechsärge dürfen nicht vor dem Ablauf von 40 Jahren nach der Beerdigung entfernt werden.

5. Überdies muss der Gemeinde jährlich ein Spesenbeitrag für die Führung und Instandhaltung des Friedhofes entrichtet werden.

Art.10 (Die Familiengräber im neuen Friedhof)

1. Die Familiengräber werden für eine festgesetzte Zeit zum Gebrauch gewährt, auf jeden Fall für die Dauer von 30 Jahren mit der Möglichkeit, dieselbe für die gleiche Zeit zu erneuern.

2. Die Konzession wird vom Bürgermeister, in Übereinstimmung mit dem Text, der vom Gemeindevausschuß genehmigt wurde, erlassen. Eine Kopie dieser Konzession wird unverzüglich dem mit der Führung beauftragten Konzessionsinhaber übergeben.

TITUL IV ANÛZADA

Art. 8 (Sudivijiun dles fosses)

1. La cortina è por sopelì te tera. Implü èl a desposiziun nr. 22 nisces curides y nr. 8 fosses de familia curides.

2. Les fosses dla cortina è partides sò te:

- a) fosses individuelles,
- b) fosses de familia.

3. Le post y le numer dles fosses individuelles, dles fosses de familia y dles nisces è dà dant tl plann te scala 1:100 scrita dant dal art. 6.

Art. 9 (Les fosses individuelles tla cortina nöia)

1. Les fosses individuelles vëgn assegnades tl ordin che la jënt mör, metann man cun la fossa cuntrassegnada cun le nr. 1 sön le plann, a defunc che n'á nia fosses de familia o fosses individuelles o de familia tla cortina vedla.

2. Les fosses individuelles è sotmetüdes a na cuta unica da paié ite canch'al vëgn assegné la fossa y te na rata unica da pert de chi che presentëia domanda.

3. Tl caje de sopoltöra d'ofize ne mëssel gni paié degüna cuta.

4. Dò 20 agn dal'assegnaziun, tl caje de nezescitë, vëgn la fossa individuala adorada por sopelì n'atra porsona. Vasci de banda de zinch ne pò nia gni tuc demez dan da 40 agn dla sopoltöra.

5. Implü mëssel gni paié al Comun n contribut anual spëises por la manutenziun y la gestiun dla cortina.

Art.10 (Les fosses de familia tla cortina nöia)

1. Les fosses de familia vëgn concedüdes por n tëmp determiné, te vigni caje por na dorada de 30 agn, cun poscibilitë de renovaziuns por la medema perioda.

2. La conzesciun vëgn relasciada dal Ombolt aladò dl test aproé dala Junta de Comun. Na copia dla conzesciun ti vëgn surandada atira ala conzescionara dla gestiun.

3. La concessione di una tomba familiare deve in particolare contenere:

- l'individuazione della tomba;
- gli obblighi e gli oneri del concessionario;
- i casi di decadenza della concessione.

4. Con la concessione il Comune concede ai privati solo l'uso della tomba familiare e tale uso non è commerciabile, né trasferibile o comunque cedibile. Ogni patto contrario è nullo di diritto.

5. Prima del rilascio della concessione deve essere versato in unica soluzione l'importo fissato dall'Amministrazione comunale.

6. Le tombe familiari sono concesse in ordine cronologico di presentazione delle rispettive domande e fino a loro esaurimento.

7. Le tombe familiari possono essere concesse:

- a) per persone fisiche;
- b) per una famiglia. Per famiglia si intende la famiglia anagrafica in conformità al regolamento anagrafico e gli ascendenti e discendenti fino al 3. grado se residenti o deceduti nel territorio comunale ed in ogni caso il coniuge, i figli ed i genitori, anche se non residenti o deceduti nel territorio comunale.

8. La capienza di ogni tomba familiare è al massimo di 2 salme.

9. Decorso 15 anni dall'ultima inumazione, la rispettiva fossa può essere riutilizzata dalla famiglia o dal concessionario.

10. La concessione di tombe familiari può essere rilasciata soltanto a persone o famiglie residenti nel Comune di Corvara in Badia.

Art. 11 (Lastra copertura loculo)

Sulla parte inferiore della lastra di copertura del loculo è ammessa l'applicazione dei seguenti segni funebri in rame: acquasantiera, portafiori e candelieri. Detti segni funebri non possono sporgere dalla lastra di copertura per più di 15 cm. L'acquasantiera deve essere collocata sul lato sinistro, il portafiori sul lato destro. La foto ricordo non può superare i 6x6 cm. I segni funebri devono essere collocati ad una distanza di almeno 5 cm dalla lastra di copertura. A questo scopo deve essere presentato alla commissione cimiteriale apposito disegno con le misure e forme dei segni funebri per il benessere.

3. Die Konzession für ein Familiengrab muß insbesondere beinhalten:

- die Bestimmung des Grabes;
- die Pflichten und die Abgaben zu Lasten des Berechtigten;
- die Fälle, die zum Konzessionsverfall führen.

4. Mit der Konzession gewährt die Gemeinde den Privaten nur den Gebrauch des Familiengrabes und dieser Gebrauch ist weder verkäuflich, noch übertragbar oder abtretbar. Jede gegensätzliche Abmachung ist rechtsmäßig nichtig.

5. Vor der Ausstellung der Konzession muß in einer einzigen Lösung der von der Gemeindeverwaltung festgesetzte Betrag eingezahlt werden.

6. Die Familiengräber werden in chronologischer Reihenfolge der eingereichten Gesuche und bis zur Erschöpfung zugeteilt.

7. Die Familiengräber können zugeteilt werden:

- a) für physische Personen;
- b) für eine Familie. Unter Familie versteht sich die meldeamtliche Familie in Übereinstimmung mit der Meldeamtbestimmung und die Nachkommen und Vorfahren bis zum dritten Grad, wenn sie im Gemeindegebiet wohnhaft oder verstorben sind und auf jeden Fall der Ehepartner, die Söhne und die Eltern, auch wenn sie nicht im Gemeindegebiet wohnhaft oder verstorben sind.

8. Das Fassungsvermögen eines Familiengrabes ist von höchstens zwei Leichen.

9. Sind 15 Jahre seit der letzten Beerdigung verstrichen, kann das diesbezügliche Grab von der Familie oder vom Konzessionär wiederverwendet werden.

10. Die Konzession von Familiengräbern kann ausschließlich an Personen oder Familien, die im Gemeindegebiet von Corvara wohnhaft sind, erteilt werden.

Art. 11 (Abdecktafel Urnennische)

Auf der unteren Seite der Abdecktafel der Urnennische ist die Anbringung folgender Grabzeichen aus Kupfer zugelassen: Weihwasserbecken, Blumenständer und Kerzenhalter. Besagte Grabzeichen dürfen von der Abdecktafel nicht mehr als 15 cm hervorstehen. Das Weihwasserbecken muss auf der linken Seite, der Blumenständer auf der rechten Seite angebracht werden. Das Andenkenphoto darf nicht größer als 6x6 cm sein. Die Grabzeichen müssen mindestens 5 cm von der Abdecktafel entfernt angebracht werden. Zu diesem Zweck muss der Friedhofskommission ein eigener Entwurf mit den Maßen und Formen der Grabzeichen zur Begutachtung vorgelegt werden.

3. La conzesciun de na fossa de familia müss dandadöt contegni:

- l'individuaziun dla fossa;
- les oblianzas y i contribuc dl conzescionar;
- i caji, te chi che la conzesciun perd la valüta.

4. Cun la conzesciun conzed le Comun ai privac mà l'anüzada dla fossa de familia y chësta anüzada ne pò nia gnì venüda, nia trasferida o surandada a zacai d'atri. Vigne at decuntra n'â degüna valüta.

5. Dan le relasc dla conzesciun, mëssel gnì paié ite te rata unica la soma fissada dal'Aministraziun de Comun.

6. Les fosses de familia vëgn conzedüdes te ordinn cronologich de presentaziun dles domandes revardëntes y fina ch'ëles è rovades.

7. Les fosses de familia pò gnì conzedüdes:

- a) por porsones fisiches;
- b) por na familia. Por familia aráton la familia aladò dl regolamënt dla popolaaziun y i descendënc y i ascendënc fina al 3. gré, sce ai è aciasá o morc tl teritore comunel y te vigne caje l'om/la fomena, i mituns y i geniturs ince sce ai n'è nia aciasá o morc tl teritore comunel.

8. Na fossa de familia pò contignì al plü 2 morc.

9. Passá 15 agn dal'ultima sopoltöra, pò la fossa revardënta gnì indò adorda dala familia o dal conzescionar.

10. La conzesciun de fosses de familia pò gnì relasciada mà a porsones o families aciasades tl Comun de Corvara.

Art. 11 (Coridöra dla niscia)

Söla pert bassa dla tofla de coridöra dla niscia èl conzedü de mët sö chisc sëgns da mort de ram: copa dal'ega santa, boché por ciüf y sostëgn por ciandëres. Chisc sëgns da mort ne pò nia ciarè föra plü che 15 cm dala tofla de coridöra. La copa dal'ega santa müss gni sistemada söla pert ciampa, le boché dai ciüf söla pert dërta. La fotografia ne pò nia sorapassé les mosöres de cm 6x6. I sëgns da mort müss te vigne caje gnì metüs a 5 cm dancërä dala tofla de coridöra. Por chësc fin mëssel gni presenté y sotmetü al bëgnsté dla comisciun de cortina na schiza apostä, che dä dant les mosöres y les formes di sëgns da mort.

Art. 12
(Subentro)

1. In caso di decesso del concessionario di una tomba familiare gli aventi diritto sono tenuti a darne comunicazione al Comune entro 12 mesi dalla data del decesso per la voltura della concessione.

2. La famiglia è estinta quando non vivono più persone che abbiano titolo per subentrare nella concessione di una tomba familiare e presso la concessionaria della gestione non siano depositate disposizioni scritte ad enti o istituzioni per curare la manutenzione della tomba ed adempiere agli oneri concessori.

3. Nel caso di famiglia estinta, decorsi 25 anni dall'ultima inumazione, il Sindaco provvede alla dichiarazione di decadenza della concessione di tomba familiare ed ai conseguenti provvedimenti in conformità al parere della commissione cimiteriale.

Art. 13
(Ammissione)

1. Nel cimitero nuovo, salvo sia richiesta altra destinazione, sono ricevute, senza distinzione di origine, di cittadinanza e di religione, le salme di persone decedute o vissute vita natural durante nel territorio del Comune, o che, ovunque decedute, avevano nel Comune, al momento della morte, la propria residenza.

2. Nel cimitero sono comunque ricevute le salme delle persone concessionarie di tombe di famiglia.

3. Nel cimitero vecchio hanno diritto ad una tomba solo le persone che risultino legalmente residenti nel territorio parrocchiale o coloro che già posseggono tombe individuali o familiari.

Art. 14
(Segni funebri)

1. Sulle tombe individuali del cimitero vecchio è permesso il collocamento di croci in ferro battuto, rame o bronzo con un'altezza minima di 140 cm e un'altezza massima di 160 cm; la larghezza dello zoccolo o della lapide deve essere di 70 e l'altezza degli stessi non può superare i 70 cm; i bordi non devono superare i 120 cm (ivi compreso lo zoccolo/o lapide) di lunghezza.

Art. 12
(Nachfolge)

1. Im Todesfall eines Familiengrabberechtigten müssen jene die Anspruch darauf haben die Gemeinde innerhalb von 12 Monaten ab dem Datum des Todes benachrichtigen, damit die Konzession umgeschrieben werden kann.

2. Die Familie ist ausgestorben, wenn keine Menschen mehr leben, die berechtigt sind, die Konzession eines Familiengrabes zu übernehmen und beim Führungskonzessionär keine schriftlichen Hinweise für Körperschaften oder Einrichtungen hinterlegt sind, die die Instandhaltung des Grabes und das Nachkommen der Konzessionsgebühr regeln.

3. Im Falle der ausgestorbenen Familie sorgt der Bürgermeister, nach Ablauf von 25 Jahren seit der letzten Beerdigung, für die Verfallserklärung der Konzession für das Familiengrab und für die damit verbundenen Maßnahmen, in Übereinstimmung mit dem Ratschlag der Friedhofscommission.

Art. 13
(Zulassung)

1. Wenn kein Gesuch eines anderen Bestimmungsortes vorhanden ist, werden im neuen Friedhof, ohne Herkunfts-, Staatsbürgerschafts- und Religionsunterschiede, die Leichen von Verstorbenen und zu Lebzeit in der Gemeinde lebenden Personen oder solche aufgenommen, die, wo immer auch verstorben, zum Zeitpunkt des Todes ihren Wohnsitz in der Gemeinde hatten.

2. Im Friedhof sind auf jeden Fall die Leichen der Personen aufgenommen, die auf ein Familiengrab Anrecht haben.

3. Im alten Friedhof haben Anrecht auf ein Grab ausschließlich jene Personen, die im Pfarregebiet wohnhaft sind bzw. die die bereits über ein Einzel- oder Familiengrab verfügen.

Art. 14
(Grabzeichen)

1. Auf den Einzelgräbern des alten Friedhofes ist die Anbringung von Kreuzen aus Schmiedeeisen, Kupfer und Bronze mit einer Mindesthöhe von 140 cm und einer maximalen Höhe von 160 cm zugelassen; die Breite des Sockels oder des Grabsteines muß von 70 cm sein und diese dürfen die Höhe von 70 cm nicht überschreiten; die Einfassungen dürfen die Länge von 120 cm (Sockel und Grabstein inbegriffen) nicht überschreiten.

Art. 12
(Suzesciun)

1. Tl caje che le conzescionar de na fossa de familia mör, mëss chi che à le dërt le comuniché al Comun anter 12 mèisc dal dé ch'al è mort por baraté fòra l'onom sòla conzesciun.

2. La familia è morta fòra canch'al nè vir nia plü porsones che á le dërt da surató la conzesciun de na fossa de familia y ch'al n'è nia gnü lascé jö pro la conzescionara dla gestiun despo-siziuns scrites a ènc o istituziuns por se fistidié dla manutenziun dla fossa y di dovëis liá ala conzesciun.

3. Tl caje de na familia morta fora, dô 25 agn dal'ultima sopoltöra, fej l'Ombolt na detlaraziun de decadënza dla conzesciun de fossa de familia y suratól i provedimënc susseghënc aladò dl arat dla comisciun de cortina

Art. 13
(Amisciun)

1. Tla cortina nöia, sce al ne vëgn nia damanè n'atra destinaziun, vëgnel tut sò, sënza distinzion de originn, de zitadinanza y de religiun, i corps sënza vita de porsones mortes o vites tl teritore dl Comun, o che è mortes chilò o foradecá, che à, al momënt dla mort, la residënza tl Comun

2. Tla cortina vëgnel sënz'ater tut sò i corps sënza vita de porsones conzescionares de fosses de familia.

3. Tla cortina vedla á le dërt a na fossa mà chëles porsones che resultëia legalmënter aciasades tl teritore dla ploania o chi che à bele fosses individuelles o familiars.

Art. 14
(Sëgns da mort)

1. Sòles fosses individuelles dla cortina vedla èl conzedü de mët sò crusc de fer batü, ram o brom con na altëza minima de 140 cm y na altëza mascima de 160 cm; la larghëza dl socl o dla pera mëss ester de 70 y l'altëza di medemi ne pò nia sorapassé i 70 cm; les zorghes ne pò nia sorapassé i 120 cm de lunghëza (cun laprò le socl o la pera).

Le tombe familiari hanno le seguenti misure: larghezza 130 cm, lunghezza 120 cm, altezza minima delle croci 140 cm ed altezza massima 160 cm.

All'erezione di una nuova croce deve questa essere adattata alle croci delle tombe confinanti, affinché siano adeguate alle altre croci.

2. Sulle tombe individuali del cimitero nuovo vanno messi i segni funebri descritti al comma precedente con le stesse misure sopra segnate con la sola eccezione per l'altezza delle croci che devono raggiungere uniformemente i 150 cm da terra.

3. Le tombe di famiglia hanno una larghezza di 180 cm. Anche per le tombe di famiglia valgono le altezze di 150 cm per le croci.

4. Le tombe per bambini (fino a 10 anni) devono avere una larghezza di 50 cm e l'altezza della croce di 100 cm.

5. Lo zoccolo dev'essere eseguito in granito "bianco sardo fiammato", la sua larghezza è di 70 cm e l'altezza non può superare i 25 cm fuori terra.

Vedasi disegno allegato alla fine del presente regolamento!

6. Le tombe nel nuovo cimitero non vengono contornate.

7. Prima di erigere una tomba dovrà essere presentato un progetto munito di una relazione indicante le misure e le forme delle lapidi e delle croci. Spetta alla commissione cimiteriale decidere ed esprimere parere positivo o negativo sul progetto presentato.

8. Le scritture sui segni funebri e sulle lapidi devono contenere cognome, nome, data di nascita e di morte del defunto. Ognuno dovrebbe poter scegliere la lingua.

9. I segni funebri sulle tombe individuali, trascorso il periodo previsto dall'art. 9, qualora non asportati dai congiunti, vengono allontanati ad opera del Comune.

10. Le dimensioni delle fosse e la distanza tra le tombe (50 cm) devono essere rispettate esattamente. Per questo è determinante la planimetria della struttura cimiteriale. La profondità della fossa (2 m) è prescritta dalla legge.

Die Familiengräber haben folgende Ausmaße: Breite von 130 cm, Länge von 120 cm, Mindesthöhe des Kreuzes 140 cm und maximale Höhe 160 cm.

Bei der Errichtung eines neuen Kreuzes soll dieses abgestimmt werden mit den Kreuzen der in der Nähe sich befindenden Gräber, damit sie auch zu den anderen Kreuzen passen.

2. Auf den Einzelgräbern des neuen Friedhofes ist ausschließlich die Anbringung der im vorhergehenden Absatz beschriebenen Grabzeichen mit den gleichen Ausmaßen zugelassen, mit einziger Ausnahme was die Höhe der Kreuze betrifft, welche einheitlich 150 cm vom Boden sein muß.

3. Die Familiengräber haben eine Breite von 180 cm. Auch für die Familiengräber gelten die Höhen von 150 cm für die Kreuze.

4. Die Kindergräber (bis 10 J.) müssen eine Breite von 50 cm und eine Höhe des Kreuzes von 100 cm aufweisen.

5. Der Sockel muß in "grauem flammierten" Granit ausgeführt werden, seine Breite ist 70 cm und die Höhe darf nicht die 25 cm vom Boden übersteigen.

Siehe beiliegende Zeichnung am Schluß dieser Verordnung!

6. Die Gräber im neuen Friedhof werden nicht eingefaßt.

7. Vor der Anbringung eines Grabes muß ein Projekt, welches einen Bericht, mit Angabe der Größe und der Form des Grabsteines oder des Kreuzes beinhalten muß, vorgelegt werden. Die Friedhofs-kommission muß nun das Projekt positiv oder negativ begutachten.

8. Die Schrift auf den Grabzeichen und Grabsteinen muß den Nachnamen, Namen, Geburts- und Sterbedatum des Verstorbenen beinhalten. Die Sprache sollte jeder selber wählen können.

9. Die Grabzeichen auf den Einzelgräbern werden von der Gemeinde entfernt, wenn diese nicht von den Verwandten, nach Ablauf der im Art. 9 vorgesehenen Zeit entfernt werden.

10. Die Ausmaße der Gräber und der Abstand zwischen den Gräbern (50 cm) müssen genau eingehalten werden; deshalb ist der Lageplan des Friedhofes von großer Wichtigkeit. Die Tiefe des Grabes (2 m) ist vom Gesetz vorgeschrieben.

Les fosses de familia á chëstes mosöres: larghëza 130 cm, lunghëza 120 cm, altëza minima dles crusc 140 cm y altëza mascima 160 cm.

Por la realizaziun de na crusc nöia mëss chësta ester adadada ales crusc dles fosses dlungia, por ch'ëla passenëies cun les atres.

2. Söles fosses individuelles dla cortina nöia vëgnel metü i sëgns da mort descric al coma da denant cun les medemes mosöres suradites cun la sora ezeziun por l'altëza dles crusc, che mëss ester dütes anfat: 150 cm da tera.

3. Les fosses de familia á na larghëza de 180 cm. Ince por les fosses de familia vël les altëzes de 150 cm por les crusc.

4. Les fosses por mituns (fina a 10 agn) mëss avëi na larghëza de 50 cm y n'altëza dla crusc de 100 cm.

5. Le socl mëss gní fat te granit "bianco sardo fiammato", süa larghëza é de 70 cm y l'altëza ne pò nia superè i 25 cm fora de tera.

Ciara al dessëgn injunté ala fin de chësc regolamënt!

6. Por les fosses tla cortina nöia ne vëgnel nia fat na zorga incër ia.

7. Denant che mët sö na fossa mëssel gní presenté n proiet ajunté da na relaziun che dá dant les mosöres y les formes dles peres y dles crusc. La comisciun de cortina mëss spo dè jö l'arat positif o negatíf sön le proiet presenté.

8. Les scritüres söi sëgns da mort y söles peres mëss contegní cognom, inom, dé de nasciüda y de mort dl defunt. Vignun dess podëi chirí fora le lingaz.

9. I sëgns da mort söles fosses individuelles, dô ch'al è passé le tēmp preodü dal art. 9, vëgn, sce ai n'è nia gnüs asportès dai interessá, portá demez dal Comun.

10. Les dimensciuns dles fosses y la lersch dant les fosses (50 cm) mëss gní respetades avisa. Por chësc á le plann dla strotöra de cortina na gran importanza. La profundité dla fossa (2 m) è scritta dant dala lege.

Art. 15
(Fiori e piante ornamentali)

1. Sulle tombe individuali e familiari del cimitero vecchio e nuovo si possono deporre fiori e corone, coltivare piccole aiuole e collocare ceri. Fiori e piccole piante possono anche esser interrati. In ogni caso le radici, i rami ed i fiori non devono invadere i viali e le tombe vicine. Le aiuole non possono oltrepassare il bordo, o in mancanza, il perimetro della tomba (nel vecchio cimitero).

Art. 16
(Norme generali di inumazione)

1. La sepoltura di salme o urne può essere effettuata previa autorizzazione da parte delle autorità civili competenti.

2. La riesumazione di una salma può avvenire solo con l'autorizzazione delle autorità civili o su ordine delle autorità giudiziarie.

3. Sia per la sepoltura che per la inumazione devono essere rispettate le norme (del diritto civile) del regolamento di polizia mortuaria e del presente regolamento.

4. L'apertura e la chiusura delle tombe vengono effettuate solo dal personale addetto che viene incaricato e retribuito dall'impresa funebre, dall'ente che gestisce il cimitero o dai familiari del defunto.

Art. 17
(Uso del cimitero vecchio)

1. Dalla data di entrata in vigore del presente regolamento sono autorizzate inumazioni nel cimitero vecchio:

- a) se sono trascorsi almeno 30 anni dall'ultima inumazione;
- b) se esiste rapporto di parentela entro il 3. grado tra defunto e titolare della tomba.

2. Fin quando non necessario le altre tombe non potranno essere riutilizzate per un periodo di almeno 35 anni, dopodiché verranno utilizzate in ordine cronologico. Feretri in lamiera zincata non vanno tolti prima di 40 anni dall'inumazione.

Art. 18
(Ossario comune)

1. Le ossa provenienti dalle esumazioni e non destinate altrove devono essere raccolte nell'ossario comune indicato nella planimetria in scala 1:100 prescritta dall'art. 6.

Art. 15
(Blumen und Zierpflanzen)

1. Auf den Einzel- und Familiengräbern des alten und neuen Friedhofes können Blumen und Kränze niedergelegt werden. Blumen und kleine Pflanzen können auch eingepflanzt werden. Die Wurzeln, Äste und Blumen dürfen jedoch nicht in die Wege und in die anliegenden Gräber übergehen. Die Beete dürfen nicht aus dem Sockel ragen oder, wenn dieser fehlt, aus dem Grabumfang (im alten Friedhof).

Art. 16
(Allgemeine Beerdigungsbestimmungen)

1. Die Beerdigung von Leichen oder Urnen darf mit der Ermächtigung von seiten der zuständigen Zivilbehörde erfolgen.

2. Die Ausgrabung einer Leiche darf nur mit der Ermächtigung von seiten der Zivilbehörde oder auf Befehl der Gerichtsbehörde erfolgen.

3. Für die Beerdigung müssen die Bestimmungen (des B.G.B.) der Verordnung für die Friedhofspolizei und jene der gegenständlichen Verordnung eingehalten werden.

4. Die Öffnung und die Schließung von Gräbern wird ausschließlich von beauftragtem Personal durchgeführt.

Art. 17
(Benützung des alten Friedhofes)

1. Ab Inkrafttreten der gegenständlichen Verordnung werden Beerdigungen ermächtigt:

- a) wenn mindestens 30 Jahre ab der letzten Beerdigung vergangen sind;
- b) bei Verwandtschaft innerhalb des 3. Grades zwischen dem Verstorbenen und dem Grabinhaber.

2. Wenn es nicht notwendig ist, dürfen die anderen Gräber für mindestens 35 Jahre nicht wiederverwendet werden, danach werden sie in chronologischer Reihenfolge benützt. Särge aus Zinkblech dürfen erst nach 40 Jahren ab der Beerdigung entfernt werden.

Art. 18
(Aschenhaus)

1. Die Knochen die aus den Ausgrabungen stammen und nicht anderweitig bestimmt sind, müssen im allgemeinen Beinhaus angesammelt werden. Dieses ist im Lageplan im Maßstab 1:100, der vom Art. 6 vorgeschrieben ist, angegeben.

Art. 15
(Ciüf y plantes de ornàment)

1. Söles fosses individuelles y de familia dla cortina vedla y nöia pôl gní metü ciüf y gherlandes, coltívê piceres coles de ciüf y metü jö ciandêres. Ciüf y piceres plantes pô ince gní metüs te tera. Te vigne caje ne pô les raîsc, les rames y i ciüf nia ji söles sêmenes y söles fosses dlungia. Les coles di ciüf ne pô nia sorapassê la zorga, o sce ara n'ê nia, le confin dla fossa (tla cortina vedla).

Art. 16
(Normes generales da sopeli)

1. La sopoltôra di morc o dles urnes pô gní fata cun l'autorisaziun da pert dles autoritês ziviles competêntes.

2. N mort pô mâ gní ciavê fôra de fossa cun l'autorisaziun dles autoritês ziviles o sôn ordinanza dles autoritês iudiziaras.

3. Por la sopoltôra mësset gní respetê les normes (dl dêrt zivil) dl regolamênt de verda de sopoltôra y de chêsc regolamênt.

4. La daurida y la curida dles fosses vëgn mâ fates dal personal aposta che vëgn inciariê y paîê dala impreja de sopoltôra, dal ênt che guerna la cortina o dai familiars dl defunt.

Art. 17
(Anüzada dla cortina vedla)

1. Dal dé che chêsc regolamênt ciafa faziun legala, èl conzedü da sopeli tla cortina vedla:

- a) sce al è passé almanco 30 agn dala ultima sopelida;
- b) sce al esist n raport de parentela anter le 3. grê danter defunt y titolar dla fossa.

2. Fina che al n'ê nia nezesciâr ne pô les atres fosses nia gní adorades danü por na perioda de almanco 35 agn, dedô gnarâres tutes dô l'ordinn cronologich. Scrins de banda mësset gní lasciâ almanco 40 agn denant che gní tuc fôra.

Art. 18
(Aschenhaus)

1. I osc che vëgn a lôm da ciavê y nia destinâ t'en ater post mësset gní coiüs adüm tla ciamena dai osc, dada dant tl plan tla scala 1:100 scrita dant dal art. 6.

Art. 19
(Loculi coperti)

1. I loculi coperti sono evidenziati nella planimetria in scala 1:100 prescritta dall'art. 6.

2. Vengono di volta in volta, dati in concessione dal Sindaco su richiesta di famiglie o persone singole.

3. La concessione ha la durata di anni 30 ed il canone, stabilito dalla Giunta comunale, deve essere versato in unica soluzione al rilascio della concessione stessa.

Art. 20
(Uso della cappella mortuaria)

1. La cappella mortuaria può essere usata oltre che per il deposito delle salme delle persone indicate all'art. 13, per il deposito delle salme di persone decedute nel Comune, in attesa della sepoltura o di trasloco verso altri Comuni, Province o Stati.

2. L'uso della cappella non è soggetto a corrispettivo.

TITOLO V
TARIFFE

Art. 21
(Tariffe)

1. I canoni di concessione per le tombe di famiglia, per le tombe singole e per i loculi, nonché il contributo di sepoltura e per le esumazioni vengono determinati dalla Giunta comunale su proposta della commissione cimiteriale.

2. Con l'entrata in vigore del presente regolamento anche le tombe di famiglia del cimitero vecchio sono soggette alla concessione di cui all'art. 10 che avrà decorrenza dalla data della prossima inumazione. Il canone dovuto verrà fissato dalla Giunta comunale ed esso dovrà risultare in proporzione alla superficie utilizzata. I canoni di concessione di aree cimiteriali si applicano anche al cimitero di proprietà della Parrocchia.

TITOLO VI

Art. 19
(Überdachte Urnennischen)

1. Die überdachten Urnennischen sind im Lageplan 1:100, der vom Art. 6 vorgeschrieben ist, angegeben.

2. Der Bürgermeister erteilt von Fall zu Fall, auf Antrag von Familien oder Einzelpersonen, die Benützungskon-zession.

3. Die Konzession wird für die Dauer von 30 Jahren erteilt und der vom Gemeindevausschuß festgesetzte Zins muß zum Zeitpunkt der Ausstellung der entsprechenden Konzession in einziger Lösung entrichtet werden.

Art. 20
(Benützung der Totenkapelle)

1. Die Totenkapelle kann zuzüglich zur Abstellung der Leichen von Personen, die im Art. 13 angeführt sind, auch für die Abstellung der Leichen von Personen verwendet werden, die in der Gemeinde verstorben sind, in Erwartung der Beerdigung bzw. Beförderung nach anderen Gemeinden, Ländern oder Staaten.

2. Der Gebrauch der Totenkapelle ist keiner Gebühr unterworfen.

TITEL V
GEBÜHREN

Art. 21
(Gebühren)

1. Die Zinse für Konzessionen von Familien-, von Einzelgräbern und von Urnennischen, sowie der Beitrag für die Beerdigung und die Ausgrabung, werden vom Gemeindevausschuß auf Vorschlag der Friedhofskommission festgesetzt.

2. Mit dem Inkrafttreten der gegenständlichen Verordnung unter-liegen auch die Familiengräber des alten Friedhofes der Ermächtigung gemäß Art. 10, mit Wirkung ab dem Datum der nächsten Beerdigung. Der Zins wird vom Gemeindevausschuß festgesetzt und muß proportional zur benützten Fläche errechnet werden. Die Zinse für Konzessionen von Friedhof-sflächen werden auch für den Friedhof der Pfarrei angewandt.

TITEL VI

Art. 19
(Nisches curides)

1. Les nisches curides è portades ite tl plann tla scala 1:100 scritta dant dal art. 6.

2. Ai vëgn concedüs, da iade a iade dal Ombolt sön domanda da pert de families o porsones singules.

3. La conzesciun á la dorada de 30 agn y la tassa, fissada dala Junta de Comun, mëss gni paiada ite te un n iade, canch'al vëgn scrit föra la conzesciun in-stessa.

Art. 20
(Anüzada dla capela di morc)

1. La capela di morc pò gni adorada por lascé jö i morc dá dant tl art. 13, sciöche ince por lascé jö porsones mortes tl Comun, fina ala sopoltöra o al trasport te d'atri Comuns, Provinzies o Stati.

2. L'anüzada dla capela n'è nia sotmetüda a paiamënt.

TITUL V
TARIFES

Art. 21
(Tarifes)

1. Les cutes de conzesciun por les fosses de familia, por les fosses individuales, por les nisches, sciöche ince le tribut de sopoltöra vëgn fissá dala Junta de Comun sön proposta dla comisciun de cortina.

2. Canche chësc regolamënt va en forza, è ince les fosses de familia dla cortina vedla sotmetüdes ala con-zesciun aladò dl art. 10, cun scomenciamënt dal dé dla proscima sopolida. Chësta cuta gnará fissada dala Junta de Comun y ëla messorá resulté en proporziun ala spersa anüzada. Les cutes de conzesciun por sperses de cortina vëgn aplicades ince tla cortina de proprieté dla Ploania.

TITUL VI

DIVIETI E SANZIONI

Art. 22 (Divieti speciali)

1. Nel cimitero è vietato ogni atto o comportamento irriverente o incompatibile con la destinazione del luogo ed in specie:

- fumare, tenere contegno chiasoso;
- entrare con biciclette, motocicli o altri veicoli non autorizzati;
- introdurre oggetti irriverenti;
- rimuovere dalle tombe altrui fiori, piantine, ornamenti, lapidi o segni funebri;
- gettare fiori appassiti o rifiuti al di fuori degli appositi contenitori;
- asportare dal cimitero qualsiasi oggetto, senza preventiva autorizzazione del custode;
- danneggiare aiuole, alberi, scrivere sulle lapidi o sui segni funebri e sui muri;
- disturbare in qualsiasi modo i visitatori;
- introdurre cani o altri animali, anche se al guinzaglio;
- eseguire lavori o iscrizioni sulle tombe altrui senza autorizzazione dei congiunti rispettivamente del concessionario.

Art. 23 (Sanzioni)

1. Le violazioni alle prescrizioni dell'art. 14 ed ai divieti specificati all'art. 21, accertate dal custode o dai vigili urbani o da altri agenti di polizia giudiziaria sono soggette ad una sanzione amministrativa pecuniaria da un minimo di Lire 40.000.- ad un massimo di Lire 100.000.-.

2. La sanzione amministrativa pecuniaria è irrogata dal Sindaco con applicazione delle disposizioni della legge provinciale 7 gennaio 1977, nr. 9 e successive modifiche.

3. La sanzione amministrativa pecuniaria è comunque aggiuntiva a quella penale se le violazioni costituiscono reato.

TITOLO VII DISPOSIZIONI FINALI

Art. 24 (Decesioni in casi particolari)

1. Per tutti i casi non previsti nel

VERBOTE UND STRAFEN

Art. 22 (Besondere Verbote)

1. Im Friedhof ist jede respektlose oder mit der Zweckbestimmung des Ortes unvereinbare Tat oder Handlung verboten und insbesondere:

- rauchen, lautes Benehmen führen;
- mit Fahrrädern, Motorrädern oder anderen nicht zugelassenen Fahrzeugen eintreten;
- respektlose Gegenstände einführen;
- von fremden Gräbern Blumen, Pflanzen, Schmuck, Grabsteine oder Grabzeichen entfernen;
- verwelkte Blumen oder Abfälle außerhalb der eigens dazu bestimmten Behälter wegzuwerfen;
- jeglichen Gegenstand ohne vorhergehender Ermächtigung seitens des Aufsehers vom Friedhof zu entfernen;
- Beete und Bäume zu beschädigen, auf den Grabsteinen, Grabzeichen oder auf den Mauern zu schreiben;
- die Besucher in jeglicher Art zu stören;
- Hunde oder andere Tiere einzuführen, auch wenn sie an der Leine sind;
- Arbeiten durchzuführen oder Schriften auf fremde Gräber zu setzen, ohne die Ermächtigung von Verwandten bzw. des Konzessionsinhabers eingeholt zu haben.

Art. 23 (Strafen)

1. Die Übertretungen der Vorschriften des Art. 14 und der im Art. 21 angegebenen Verbote, die vom Aufseher oder von den Wachmännern oder anderen Beamten der Verwaltungs-polizei festgestellt werden, sind einer Geldbuße von Lire 40.000.- bis Lire 100.000.- unterworfen.

2. Die Geldbuße wird vom Bürgermeister in Anwendung der Bestimmungen des Landesgesetzes 7. Jänner 1977, Nr. 9 und nachfolgende Änderungen, verhängt.

3. Die Geldbuße gilt zusätzlich zu den strafrechtlichen Bestimmungen, sofern diese zur Anwendung kommen.

TITEL VII SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 24 (Entscheidungen in besonderen Fällen)

1. Für alle Fälle, die nicht von die-

PROIBIZIUNS Y STRAUFUNGHESS

Art. 22 (Proibiziuns speziales)

1. Tla cortina è proibì vigne at o comportamënt che sides cuntra la destinaziun dl post y dandadöt èl probí de:

- fumé, ciacolè dadalt;
- ji ite con la roda, motors o atri auti nia autorisá;
- porté ite cosses che n'alda nia;
- tó jö dles fosses de d'atri ciüf, plantes, enformimënc, peres o sègns da mort;
- sciüré ciüf sèc o ciomënt fóra dai contegnidus apostá;
- porté demez dala cortina de vigne sort de cosses, sënza autorizaziun dl vardiant;
- fá dann ai ciüf, ai lègns, scrí söles peres, söi sègns da mort söi mürs;
- desturbé a val' moda i vijitadus;
- condüj ite cians o atri tiërs, ince sce an i á te na còrda;
- fá laürs o iscriziuns söles fosses de d'atri sënza autorizaziun di interessá respetivamënter dal conzescionar.

Art. 23 (Straufunghes)

1. Les violaziuns ales prescriziuns dl art. 14 y ales atres proibiziuns spezificades tl art. 21, azertades dal vardiant o dales verdes de Comun o da atri agënc de verda iudiziara è sotmetüdes a na strafunga aministrativa che va da n minim de Lires 40.000.- a n mascim de Lires 100.000.-.

2. La strafunga aministrativa vëgn dada fóra dal Ombolt cun aplicaziun dles desposiziuns dla lege provinziála di 7 de jené 1977, nr. 9 y mudaziuns susseghën-tes.

3. La strafunga aministrativa è d'ajunta a chëla penala, sce les violaziuns è n delit.

TITUL VII DESPOSIZIUN FINALES

Art. 24 (Dezijiuns te caji particulars)

1. Por düc i caji nia preodüs te

presente regolamento decide il Sindaco dopo aver sentito il parere della commissione cimiteriale.

Art. 25
(Rinvio)

1. Per quanto non previsto nel presente regolamento trovano applicazione il D.P.R. 10.09.1990, n. 285 e la legge sanitaria.

Art. 26
(Entrata in vigore)

1. Il presente regolamento entra in vigore dopo la pubblicazione della delibera di approvazione da parte del Consiglio comunale, nonché relativa ripubblicazione.

ser Verordnung vorgesehen sind, entscheidet der Bürgermeister, nach Anhören der Ratschläge der Friedhofscommission.

Art. 25
(Verwies)

1. Insofern nicht von dieser Verordnung vorgesehen, finden das D.P.R. 10.09.1990, Nr. 285 und das Sanitätsgesetz Anwendung.

Art. 26
(Inkrafttreten)

1. Diese Verordnung tritt nach der Veröffentlichung des Gemeinderatsbeschlusses betreffend die Genehmigung der Verordnung in kraft, sowie diesbezügliche Wiederveröffentlichung.

chësc regolamënt é l'Ombolt che töl la deziun dō avèi aldí l'arat dla comisciun de cortina.

Art. 25
(Referimënt)

1. Por ci che n'è nia preodü te chësc regolamënt, vëgnel suratut les disposiziuns dl D.P.R. 10.09.1990, nr. 285 y dla lege sanitaria.

Art. 26
(Faziun legala)

1. Chësc regolamënt va en forza dō la publicaziun dla deliberaziun d'aproaziun da pert dl Consèi comunel, sciöche ince ripublicaziun revardëta.